



Совет Безопасности

Distr.  
GENERAL

S/26485  
23 September 1993  
RUSSIAN  
ORIGINAL: ENGLISH

---

ПИСЬМО ПОСТОЯННОГО ПРЕДСТАВИТЕЛЯ БОЛГАРИИ ПРИ ОРГАНИЗАЦИИ  
ОБЪЕДИНЕННЫХ НАЦИЙ ОТ 22 СЕНТЯБРЯ 1993 ГОДА НА ИМЯ  
ГЕНЕРАЛЬНОГО СЕКРЕТАРЯ

По поручению моего правительства имею честь настоящим препроводить прилагаемый текст письма Министра иностранных дел Республики Болгарии Его Превосходительства г-на Станислава Даскалова от 15 сентября 1993 года на Ваше имя.

Буду признателен за распространение настоящего письма и приложения к нему в качестве документа Совета Безопасности.

Слави ПАШОВСКИ  
Посол  
Постоянный представитель

Приложение

Письмо Министра иностранных дел Болгарии от 15 сентября 1993 года  
на имя Генерального секретаря

Накануне созыва сорок восьмой очередной сессии Генеральной Ассамблеи Организации Объединенных Наций для меня большое удовольствие и честь сообщить Вам о том, что Болгария намерена принять активное участие в ее работе, сосредоточив свои усилия на вопросах укрепления и поддержания международного мира и безопасности, с особым акцентом на положении на Балканах.

Я твердо убежден в том, что введение экономических санкций в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) имеет жизненно важное значение для достижения целей международного сообщества по выработке справедливого и прочного мирного решения для урегулирования югославского кризиса.

Несмотря на чрезвычайно большие потери в торговой и финансовой сферах, понесенные Болгарией, по широкому признанию международных учреждений, ведущих политических деятелей из разных стран и международных средств массовой информации, Болгария строго и эффективно соблюдает упомянутые санкции. В то же время экономическое положение Болгарии часто характеризуется как "самое тяжелое" среди всех восточноевропейских стран.

С учетом последствий введения более жестких санкций Организации Объединенных Наций в отношении Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория), в результате применения которых еще более усугубилось и без того критическое экономическое положение в моей стране, мы высоко оцениваем рекомендацию Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991) по Югославии, от 2 июля 1993 года в отношении Болгарии. Комитет Совета Безопасности признает неотложную необходимость оказания помощи Болгарии в преодолении ее специальных экономических проблем и обращается ко всем государствам с призывом в неотложном порядке оказать непосредственную техническую, финансовую и материальную помощь Болгарии в целях смягчения негативных последствий для ее экономики. Однако имеется мало признаков того, что этот призыв об оказании неотложной помощи воплощается в практическое содействие сильно пострадавшей экономике Болгарии.

В этой связи я буду весьма признателен, если Вы запросите во Всемирном банке, Международном валютном фонде, Программе развития Организации Объединенных Наций и Европейском банке реконструкции и развития любую соответствующую информацию, касающуюся их оценок последствий осуществления резолюций Совета Безопасности для экономики Болгарии, а также предложения в отношении путей и средств решения ее специальных экономических проблем.

Я придерживаюсь мнения о том, что все положения главы VII Устава Организации Объединенных Наций равны по своей важности и значению для эффективного осуществления предусматриваемых в ней превентивных или принудительных мер. Эти положения следует толковать и осуществлять как единое целое. Статью 50 Устава можно было бы дополнить соответствующими положениями, предусматривающими обязательства по оказанию конкретной помощи третьим государствам, на которых сказываются обязательные санкции Совета Безопасности.

Я надеюсь, что эти жизненно важные проблемы станут предметом дальнейшего продуктивного обсуждения и рассмотрения в ходе предстоящей сессии. Тем временем я буду весьма признателен Вам за Вашу поддержку наших просьб в отношении существенного улучшения работы Комитета Совета Безопасности, учрежденного резолюцией 724 (1991) по Югославии, в том, что касается просьб болгарских компаний о выдаче разрешений, которые необходимо рассматривать с должной оперативностью и эффективностью.

Я надеюсь также на то, что предложенные правительством Республики Болгарии в целях эффективного осуществления соответствующих резолюций Совета Безопасности меры и процедуры в отношении транзитных перевозок по территории Союзной Республики Югославии (Сербия и Черногория) будут одобрены, что тем самым обеспечит определенную косвенную поддержку разрушенной национальной экономике и нарождающемуся болгарскому частному сектору, в наибольшей степени страдающему от санкций.

Пользуясь случаем, выражаю Вам мою глубочайшую признательность за Ваши неустанные усилия по оживлению работы Организации Объединенных Наций и заверяю Вас в том, что в ходе сорок восьмой сессии Генеральной Ассамблеи Болгария будет продолжать осуществлять свою конструктивную и позитивную деятельность, направленную на укрепление роли и повышение престижа Организации.

Станислав ДАСКАЛОВ

-----